



*a*  
AL-  
-FAMA  
PORTUGUESE . . .   
*para começar . . .*



VILAPORTOMARE

# COUVERT

## CESTO DE VARIEDADE DE PÃES

2.50 €

azeite virgem com flor de sal, azeitonas marinadas com alho, orégãos e queijo de cabra, variedade de manteigas

corbeille d'assortiment de pains, huile d'olive vierge à la fleur de sel, olives marinées à l'ail, origan et fromage de chèvre, assortiment de beurres

# EN- -TRADAS

## BUFFET DE ENTRADAS

8.00 €

buffet d'entrées

## CHOURIÇO TRADICIONAL ASSADO NO ESPETO

8.00 €

e flambeado com aguardente de cana

chorizo traditionnel à la broche, flambé à l'eau de vie de canne

## TÁBUA DE CHARCUTARIA PORTUGUESA

9.50 €

presunto, paio, linguiça e tostinhas de pão caseiro com azeite e alho

planche de charcuterie portugaise :

jambon cru, saucisson « paio », chorizo fin « linguiça »

et petits toasts de pain fait maison à l'huile d'olive et à l'ail

## CARPACCIO DE SALMÃO FUMADO

10.50 €

com tzatziki e compota de tomate

carpaccio de saumon fumé au tzatziki et à la compote de tomates

## MEXILHÃO À EDEN MAR

9.50 €

com leite de coco, sementes de sésamo, pimenta verde e coentros frescos

moules à eden mar au lait de coco, graines de sésame, poivre vert et coriandre fraîche

## CAMARÃO SALTEADO (5 UNID.)

14.00 €

com vinho madeira e manteiga de alho, pickles de legumes marinados com especiarias e folhas de alface

crevettes poêlées au vin de madère et au beurre d'ail,

pickles de légumes marinés aux épices

et feuilles de laitue (5 unités)

- ✦ PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE ALERGIAS, MENÚS ESPECIAIS SEM GLÚTEN, BEBÉS E / OU CRIANÇAS CONSULTE A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O PEDIDO, OBRIGADO

pour obtenir des informations supplémentaires sur les allergies, des menus spéciaux sans gluten, bébés et/ou enfants consultez notre équipe avant de faire votre demande, merci

nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado ou utilizado pelo cliente

aucun plat, produit alimentaire ou boisson, y compris les hors-d'oeuvre, ne peut être facturé s'il n'est pas demandé ou consommé par le client

# SOPAS

SOPA DO DIA potage du jour	5.00 €
CREME DE TOMATE ASSADO azeite de manjeriço, tostinhas de queijo e pinhões tostados velouté de tomates séchées, huile d'olive au basilic, petits toasts au fromage et pignons grillés	5.50 €
SOPA DE TRIGO TRADICIONAL MADEIRENSE soupe de blé traditionnelle de Madère	5.50 €

# O-MELHOR- -DE . . .

FILETES DE PEIXE-ESPADA DOURADA banana com molho de manteiga e maracujá, acompanhado com batata-doce filets de sabre, banane, sauce au beurre et au fruit de la passion, patates douces	12.50 €
CALDEIRADA DE POLVO choquinhos, peixe, mariscos e tostinhas aromatizadas com alho e azeite ragoût « caldeirada » de poulpe, seiches, poisson, fruits de mer et petits toasts à l'ail et à l'huile d'olive	14.00 €
CATAPLANA DE ARROZ DE TAMBORIL E CAMARÃO aromatizada com coentros frescos cataplana de riz à la Lotte et aux crevettes, aromatisée à la coriandre fraîche	14.00 €
FILETES DE DOURADA NO FORNO SOBRE LEGUMES, molho de tomate, azeitonas pretas, alcaparras e ervas aromáticas frescas filets de daurade au four sur lit de légumes, sauce tomate, olives noires, câpres et herbes aromatiques fraîches	13.00 €
LOMBO DE BACALHAU ESCALFADO A BAIXA TEMPERATURA em azeite de louro e alho, servido sobre estufado de grão de bico pavé (dans le filet) de morue poché à basse température dans de l'huile d'olive parfumée à l'ail et au laurier, servi sur lit de pois chiches cuits à l'étuvée	13.00 €

*descontos portobay*

10% GOURMET

10% PRESTIGE

15% PRESTIGE GOLD



a

AL-  
-FAMA

PORTUGUESE . . .



*para aconchegar !!*



VILAPORTOMARE

# DA- -COSTA

BIFE DE ATUM 13.00 €

marinado em ervas frescas e especiarias servido na pedra, legumes frescos do dia vaporizados e milho frito ou batata cozida  
steak de thon mariné dans des herbes fraîches et des épices servi sur la pierre, légumes frais du jour vapeur et maïs frit ou pommes de terre à l'eau

CAMARÃO JUMBO PIRIPIRI (3 UNID.) 25.00 €

salteado em azeite de alho, acompanhado de arroz de legumes ou salada mista  
crevettes jumbo pili-pili poêlées à l'huile d'olive parfumée à l'ail, riz et légumes ou salade verte et tomate (3 unités)

LOMBO DE ROBALO ASSADO 18.50 €

com ervas aromáticas, molho de manteiga, acompanhado de legumes frescos do dia vaporizados e batata cozida  
pavé (dans le filet) de bar aux herbes aromatiques cuit au four, sauce au beurre, légumes frais du jour vapeur et pommes de terre à l'eau

# ESPE- -CIALIDADES

ESPETADA REGIONAL DE FILLET MIGNON E ENTRECÔTE 16.00 €

servido com milho frito, batata frita ou salada mista  
brochette régionale filet mignon et entrecôte, maïs frit et pommes de terre frites ou salade verte et tomate

BIFE À PORTUGUESA 16.00 €

salteado com presunto, alho, louro e batatas salteadas  
steak à la portugaise, poêlé au jambon cru, ail, laurier et pommes de terre sautées

BOCHECHA DE PORCO PRETO ALENTEJANO 15.00 €

confitada em vinho tinto  
joue de porc noir de l'alentejo confit au vin rouge

PEITO DE FRANGO ASSADO 14.00 €

recheado com chouriço, cebola, ervas aromáticas e pimenta da terra, esmagado de batata-doce, couve salteada com feijão, molho redução de vinho tinto e estragão  
suprême de poulet rôti, farci chorizo, oignons, herbes aromatiques et maniguettes, patates douces écrasées, chou poêlé aux haricots, réduction de vin rouge et estragon

CARNE DE PORCO VINHA D'ALHOS À MODA DA MADEIRA 12.50 €

viande de porc en marinade à l'ail, à la mode de madère

ENTRECÔTE GRELHADO (160 gr) 14.00 €

com manteiga de foie gras, acompanhado com legumes frescos vaporizados, batata frita ou batata assada  
entrecôte grillée au beurre de foie gras, légumes frais au vapeur et frites ou pommes de terre rôties (160 g)

PERNIL DE BORREGO ASSADO 16.00 €  
em cozedura lenta sobre puré de batata trufada,  
molho de redução de vinho madeira aromatizado com menta  
gigot d'agneau rôti lentement sur purée de pommes de terre  
aux truffes, réduction de vin de madère parfumé à la menthe

FILETE NA PEDRA (200 GR) 18.00 €  
legumes frescos vaporizados e batata assada  
filet de bœuf servi sur la pierre,  
légumes frais au vapeur et pommes de terre rôties (200 g)

COSTELETAS DE BORREGO GRELHADAS 18.50 €  
com molho de menta, legumes frescos vaporizados e batata assada  
côtelettes d'agneau grillées,  
sauce menthe, légumes frais vapeur et pommes de terre rôties

## SO- -BREMESAS

BUFFET DE SOBREMESAS 5.50 €  
buffet de desserts

TORTA DE LARANJA E CANELA COM COULIS DE FRAMBOESA 6.00 €  
roulé à l'orange et à la cannelle au coulis de framboises

DELÍCIA DE REQUEIJÃO COM POLPA DE MARACUJÁ 6.00 €  
déllice de caillebotte et à la pulpe de fruit de la passion

TRANCHE DE PUDIM DE COCO 6.00 €  
com gelado chocolate  
tranche de flan à la noix de coco et glace au chocolat

MARQUISE DE ANANÁS 6.00 €  
com coulis de frutos do bosque  
marquise à l'ananas au coulis de fruits rouges

LEITE-CREME TRADICIONAL QUEIMADO 6.00 €  
crème brûlée traditionnelle

SORTIDO DE GELADOS 6.00 €  
assortiment de glaces

SELEÇÃO DE QUEIJOS PORTUGUESES DO BUFFET 5.50 €  
sélection de fromages portugais du buffet

*descontos portobay*

10% GOURMET

10% PRESTIGE

15% PRESTIGE GOLD